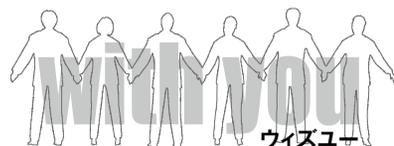


# わがまち



発行 東金商工会議所広報委員会  
発行部数 21,640部  
〒283-0068 東金市東岩崎1番地5  
TEL0475-52-1101/FAX0475-52-1105  
http://www.togane-cci.or.jp/  
✉:info@togane-cci.or.jp

会員数 1,465 事業所

## YASSAフェスティバル

### 8月17日(土) (小雨決行)

東金市の夏を彩るYASSAフェスティバルを開催します。  
たくさんの方のご来場をお待ちしています。

#### YASSA ダンスコンテスト

参加チームによる熱気あふれるダンスパフォーマンスで競い合います。  
とき：午後12時30分～午後3時30分  
ところ：市役所裏駐車場

#### YASSA Comachi Live

元気いっぱいの歌とダンスをご覧下さい。  
とき：午後7時45分～  
ところ：東金駅東口中央公園通り

#### やっさやっさ

約1000人の踊り手が「やっさやっさ」のかけ声で踊ります。  
とき：午後6時15分～午後7時45分  
ところ：東金駅東口中央公園通り

#### 屋台村

YASSAフェスティバル会場にフードコートがオープンします。  
とき：午前10時～午後8時  
ところ：市役所裏駐車場

#### 成島弘とブルーバック ジャズオーケストラ

ビッグバンドによるジャズの演奏です。  
とき：午後5時～  
ところ：市役所裏駐車場

#### 市民交流祭

「いい街作る応援隊」によるダンスや生演奏、フリーマーケットなどさまざまなイベントを開催します。  
とき：午前8時～

#### お化け屋敷

子ども会育成協議会によるお化け屋敷を行います。  
とき：午後1時～  
ところ：東金商工会館1階

#### 花火打上

打ち上げ花火がまつりのフィナーレをかざります。  
とき：午後8時30分～午後8時40分

#### 交通規制にご協力を

当日は下図のとおり交通規制を行います。ご協力をお願いします。  
また、次の九十九里鉄道バス路線を変更します。午後4時以降は、上下線ともサンピア前を経由しません。



#### 会場地図と交通規制

片貝線・豊海線・九十九里ライナー  
変更する路線

### たくさんの方の皆さまの協力を得て、計画を具現化へ!!

#### 6月26日第107回通常議員総会開催

平成24年度は花のとうがね再構築事業の本格始動、徳川家康公来訪400年記念事業のための実行委員会の立ち上げ、安全安心な街づくりのためのイルミネーション事業の実施、東金わくわく商品券(プレミアム付商品券)の販売による地元経済活性化など様々な事業にチャレンジいたしました。また、部会・委員会による活動もより活発に行われ、商工会議所の活動が多岐にわたるに少くも浸透していった年となりました。

総会では、これら活動をはじめとする事業報告及び収支決算についてご審議いただき、満場一致で可決承認されました。議案審議終了後には多くの来賓よりご祝辞をいただき閉会となりました。

関東経済産業局長表彰、ベスト・アクション表彰を受賞!

川園西川泰雄様が、関東商工会



川園西川泰雄様が、関東商工会

#### 会員限定

### やっさフェスティバルでお店をPR ふるさとガーデン出店者大募集!!

今年のやっさフェスティバルでも、皆さんに大好評の「ふるさとガーデン(テント販売)」を開催します。お店のPRには、これ以上ないバッチリなイベントです!

さあ、みんなでワイワイ盛り上げて東金の夏を盛り上げましょう

開催日時：平成25年8月17日(土)  
出店時間：15時～21時  
※やっさまつり終了次第開催場所：東金商工会館駐車場(中央公園側)

募集店舗：10店舗  
※申込多数の場合、説明会時に抽選を実施させていただきます。

参加料：25,000円  
(テント・電気代)

申し込み：8月6日(火)まで  
参加資格：①東金商工会議所会員

#### 許認可の資格を持つ

事業所(調理、酒類販売等は保健所等の許可が必要です)  
説明会：8月7日(水) 15時～

※申し込みされた方へ後日ご案内します  
主催：東金商工会議所青年部

東金商工会議所青年部事務局  
山田  
TEL 0475(52)1101



鶴亭様は八鶴湖畔で実施される「キャンドルナイト」や東金を題材とした子供絵画展の実施を通して郷土愛を育むと共に地域おこし、まちおこしへの積極的な活動が認められ、それぞれの受賞となりました。

本総会議事終了後、古川会頭より表彰状が授与されました。誠にありがとうございます。

川園西川泰雄様が、関東商工会



### 初盆

→お返し品は当店で!  
余り品は返品OK! 手数料なし!  
店内見本展示しております。ご自宅まで配達いたします!  
まだ間に合います。イマズグお電話を!  
ギフトセンター  
0475(54)1407  
URL http://tokigane.net/hp/taninoi/  
Mobile http://tokigane.net/m/hp/taninoi

### 暮らしの「不便」解消します!

網戸修理・取付 電力不足・節電省エネ対策に!  
玄関の開け閉め 戸車交換 見違えます!  
刃物とぎ 砥いで新品の切れ味に!  
ガラス・カギ・ブラインド・ドアチェック……  
家庭内の不便なこと何でもご相談下さい!  
=大島屋金物店=  
0475(52)2187  
東金市東金1008

### 3周年感謝 特別割引券 500円

切り取ってご持参ください。  
整体で楽々 ひざ・肩・腰  
健康整体東金  
0475(53)6131  
東金駅西口徒歩3分「駅入口」バス停前

### 結婚相談(お気軽にご相談を!) 関東を中心に多数の会員

国際結婚も安心です  
◇支部・分室 募集中◇  
一緒に相談業務をしてみませんか?  
つくもブライダル企画  
TEL 0475(54)4188  
携帯 090(4618)8090  
東金市田間135-3(国道沿い)